Инструкция к JBL Boombox 4 на русском

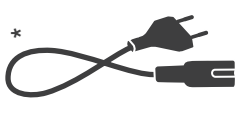
Инструкция производителя на русском языке.

Купить Портативная колонка JBL Boombox 4 →
Опубликовано магазином SAVE & SALE — savensale.ru



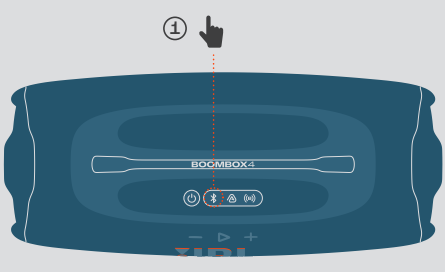
WHAT'S IN THE BOX



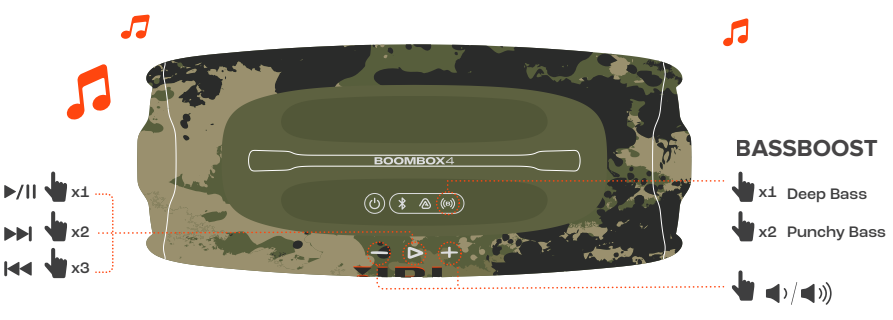


* Power cord quantity and plug type vary by regions.

BLUETOOTH PAIRING



PLAY



MULTI-SPEAKER CONNECTION



APP

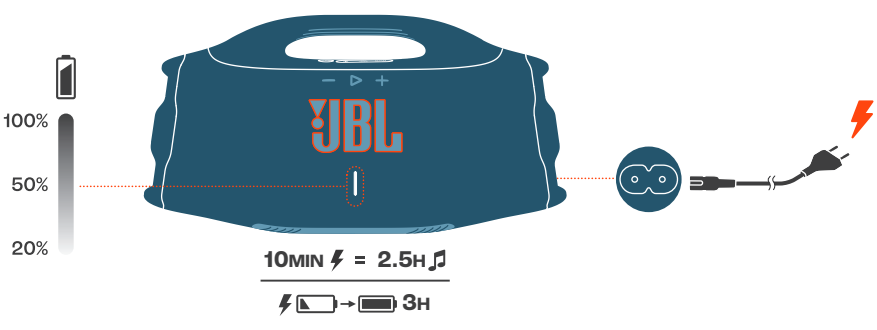
JBL PORTABLE

GET IT ON Google Play

Download on the App Store

Use the JBL PORTABLE app for speaker configuration and software upgrade.

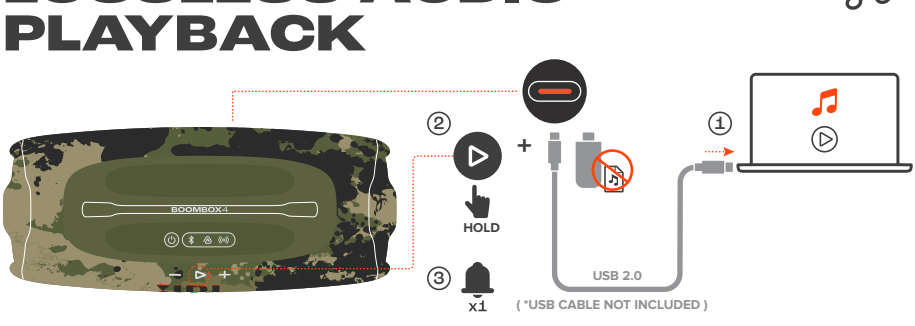
CHARGING



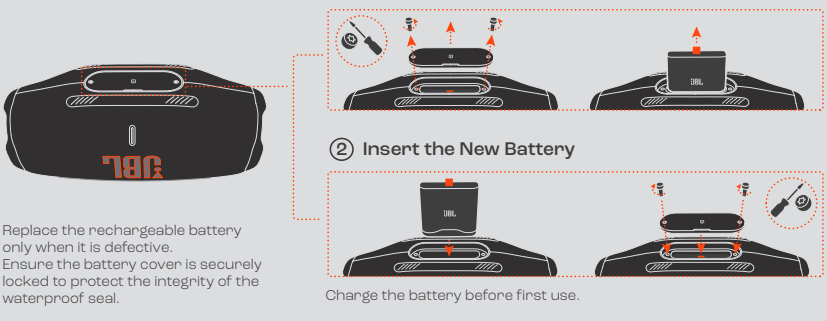
POWERBANK



LOSSLESS AUDIO PLAYBACK



BATTERY REPLACEMENT



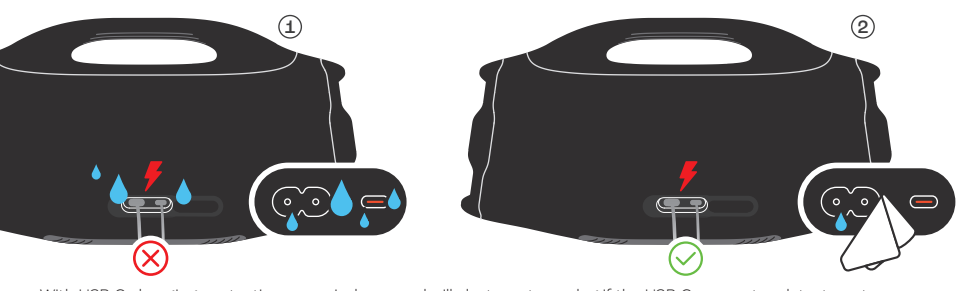
Replace the rechargeable battery only when it is defective.
Ensure the battery cover is securely locked to protect the integrity of the waterproof seal.

Charge the battery before first use.

WATERPROOF DUSTPROOF IP68

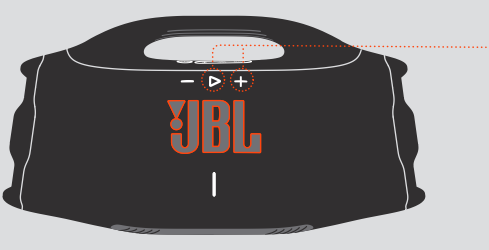


WARNING!



With USB-C charging protection, a reminder sound will alert you to unplug if the USB-C connector detects water, salt, or any other chemicals.
Do not charge your speaker with the AC port until it is completely dry and clean.

FACTORY RESET



TECH SPEC

Transducers:	2 x 5 inch / 2 x 123 mm Woofer, 2 x 0.75 inch / 2 x Φ20 mm Tweeter, 2 pcs circle + 1 pc racetrack Passive radiator
Output power:	2 x 65 W RMS Woofer, 2 x 40 W RMS Tweeter (AC mode) 2 x 60 W RMS Woofer, 2 x 40 W RMS Tweeter (Battery mode)
Power input:	100 - 240 Vac; 50/60 Hz
Frequency response:	37 Hz - 20 kHz
Signal-to-noise ratio:	> 80 dB
Battery type:	Rechargeable Li-ion Battery Pack 99.02 Wh (equivalent to 21.6 V / 4584 mAh)
Battery charge time:	3 hours
Music play time:	Up to 28 hours of playtime plus 6 hours with playtime boost (dependent on volume level and audio content)
Connection ports:	AC-in, USB-C
Cable type:	AC Power Cable
Cable length:	2000 mm / 78.7"
USB charge out:	5 V / 3 A, 9 V /3 A, 15 V / 2 A, 20 V / 1.5 A max; 5-11 V / 2.7 A (PPS1), 5-16 V / 1.85 A (PPS2)
Bluetooth® version:	5.4
Bluetooth® profile:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Bluetooth® transmitter frequency range:	2.4 GHz - 2.4835 GHz
Bluetooth® transmitter power:	≤ 14 dBm (EIRP)
Bluetooth® transmitter modulation:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Product dimensions (W x H x D):	506.4 mm x 262.9 mm x 212.9 mm / 19.9" x 10.4" x 8.4"
Net weight:	5.89 kg / 13 lbs
Packaging dimensions (W x H x D):	565 mm x 345 mm x 256 mm / 22.2" x 13.6" x 10.1"
Gross weight:	8.16 kg / 17.99 lbs
Maximum operation temperature:	35 °C

FR

CONTENU DE LA BOÎTE (* Le nombre de cordons secteur et les types des prises varient selon les régions.) | **JUMELAGE BLUETOOTH** | **LECTURE** (BASSBOOST | Graves profonds | Graves intenses) | **CONNEXION MULTI-ENCEINTES** | **APPLICATION** (Utilisez l'application JBL PORTABLE pour la configuration des enceintes et la mise à jour du logiciel.) | **CHARGE** | **BATTERIE EXTERNE** (*Câble USB non inclus) | **LECTURE AUDIO SANS PERTE** (MAINTENIR) | **REMPLACEMENT DE LA BATTERIE** (1. Retirez l'ancienne batterie | 2. Insérez la batterie neuve | Remplacez la batterie rechargeable seulement lorsqu'elle est défectueuse. | Vérifiez que le couvercle de la batterie est bien verrouillé pour protéger l'intégrité du joint d'étanchéité. | Chargez la batterie avant sa première utilisation.) | **ÉTANCHÉITÉ À L'EAU ET À LA POUSSIÈRE IP68** | **AVERTISSEMENT !** (La protection de charge USB-C émet un avertissement sonore pour que vous débranchiez le câble si le connecteur USB-C détecte de l'eau, du sel ou tout autre produit chimique. | Ne chargez pas votre enceinte via sa prise CA tant qu'elle n'est pas complètement sèche et propre.) | **RÉINITIALISATION D'USINE**

SPÉC. TECHNIQUES

Transducteurs :	2 woofers 123 mm / 5 pouces, 2 tweeters Φ20 mm / 0,75 pouce, 2 circulaires + 1 oblong Radiateur passif
Puissance de sortie :	2 woofers 65 W RMS, 2 tweeters 40 W RMS (sur CA) 2 woofers 60 W RMS, 2 tweeters 40 W RMS (sur batterie)
Alimentation électrique :	100 - 240 VCA / 50/60 Hz
Réponse en fréquence :	37 Hz - 20 kHz
Rapport signal sur bruit :	> 80 dB
Type de batterie :	Batterie rechargeable Li-ion 99,02 Wh (équivalente à 21,6 V / 4584 mAh)
Temps de charge de la batterie :	3 heures
Autonomie de lecture de musique :	Jusqu'à 28 heures d'autonomie plus 6 heures avec Playtime Boost (selon le niveau du volume et le contenu audio)
Connecteurs :	Entrée CA, USB-C
Type de câble :	Câble d'alimentation CA
Longueur du câble :	2000 mm / 78,7"
Prise de charge USB :	5 V / 3 A, 9 V / 3 A, 15 V / 2 A, 20 V / 1,5 A max.; 5-11 V / 2,7 A (PPS1), 5-16 V / 1,85 A (PPS2)
Version Bluetooth® :	5.4
Profils Bluetooth® :	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Plage de fréquences de l'émetteur Bluetooth® :	2,4 GHz - 2,4835 GHz
Puissance de l'émetteur Bluetooth® :	≤ 14 dBm (PIRE)
Modulation de l'émetteur Bluetooth® :	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Dimensions du produit (L x H x P) :	506,4 mm x 262,9 mm x 212,9 mm / 19,9" x 10,4" x 8,4"
Poids net :	5,89 kg / 13 lbs
Dimensions de l'emballage (L x H x P) :	565 mm x 345 mm x 256 mm / 22,2" x 13,6" x 10,1"
Poids brut :	8,16 kg / 17,99 lbs
Température de fonctionnement maximale :	35°C

DA

HVAD ER DER I KASSEN (* Antal og type af strømkabler og stik kan variere afhængig af regionen.) | **PARRING MED BLUETOOTH** | **AFSPIL** (BAS-BOOST | Dyb Bas | Slagkraftig bas) | **FORBIND FLERE HØJTTALERE** | **APPEN** (Brug JBL PORTABLE-appen til højttalerkonfiguration og softwareopgradering.) | **OPLADNING** | **POWERBANK** (*USB-kabel medfølger ikke) | **AFSPILNING AF LYD UDEN KVALITETSTAB** (HOLD) | **UDSKIFTNING AF BATTERI** (1. Fjern det gamle batteri | 2. Indsæt det nye batteri | Det genopladelige batteri skal kun udskiftes, når det er defekt. | Sørg for, at batteridækslet er forsvarligt låst for at beskytte den vandtætte forsegling. | Oplad batteriet før første brug.) | **VANDTÆT / STØVTÆT (IP68)** | **ADVARSEL!** (Med USB-C opladningsbeskyttelse vil en påmindelseslyd advare dig om at afbryde forbindelsen, hvis USB-C-stikket registrerer vand, salt eller andre kemikalier. | Oplad ikke din højttaler via AC-porten, før den er helt tør og ren.) | **FABRIKSNULSTILLING**

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Transducere:	2 x 5 tommer / 2 x 123 mm bas, 2 x 0,75 tommer / 2 x Ø20 mm diskant, 2 stk cirkulære + 1 stk passiv racetrack-radiator
Udgangseffekt:	2 x 65 W RMS bas, 2 x 40 W RMS diskant (AC-tilstand) 2 x 60 W RMS bas, 2 x 40 W RMS diskant (batteritilstand)
Strømindgang:	100 - 240 Vac; 50/60 Hz
Frekvensområde:	37 Hz - 20 kHz
Signal-til-støjforhold:	>80 dB
Batteritype:	Genopladeligt Li-ion batteripakke 99,02 Wh (svarende til 21,6 V / 4584 mAh)
Batteriopladningstid:	3 timer
Musik-spilletid:	Op til 28 timers afspilningstid plus 6 timer med afspilningsforøgelse (afhængig af lydstyrke og lydindhold)
Forbindelsesporte:	AC-indgang, USB-C
Kabeltype:	AC-strømkabel
Kabellængde:	2000 mm
USB-opladning:	5 V / 3 A, 9 V / 3 A, 15 V / 2 A, 20 V / 1,5 A maks.; 5-11 V / 2,7 A (PPS1), 5-16 V / 1,85 A (PPS2)
Bluetooth®-version:	5.4
Bluetooth®-profil:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Bluetooth®-senderens frekvensområde:	2,4 GHz - 2,4835 GHz
Bluetooth®-senderens effekt:	≤ 14 dBm (EIRP)
Bluetooth®-sendermodulation:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Mål af produkt (B x H x D):	506,4 mm x 262,9 mm x 212,9 mm
Nettovægt:	5,89 kg
Mål af emballage (B x H x D):	565 mm x 345 mm x 256 mm
Bruttovægt:	8,16 kg
Maksimal driftstemperatur:	35°C

DE

VERPACKUNGSINHALT (* Anzahl und Steckertyp des Netzkabels weichen je nach Region ab.) | **BLUETOOTH-KOPPLUNG** | **WIEDERGABE** (BASS-VERSTÄRKUNG | Tiefe Bässe | Druckvolle Bässe) | **MULTI-SPEAKER-KONNEKTIVITÄT** | **APP** (Verwende die JBL PORTABLE app für die Lautsprecherkonfiguration und für Software-Upgrades.) | **AUFLADEN** | **POWERBANK** (*USB-Kabel nicht im Lieferumfang enthalten) | **VERLUSTFREIE AUDIOWIEDERGABE** (HALTEN) | **AUSTAUSCH DES AKKUS** (1. Entferne den alten Akku | 2. Setze den neuen Akku ein | Ersetze den Akku nur, wenn er defekt ist. | Überprüfe, ob die Akkuabdeckung fest geschlossen ist, damit die Wasserdichtigkeit gewährleistet ist. | Lade den Akku vor dem ersten Gebrauch auf.) | **WASSER- UND STAUBDICHT GEMÄSS IP68** | **WARNUNG!** (Mit dem USB-C-Ladeschutz wirst du durch einen Signalton darauf aufmerksam gemacht, den Stecker zu ziehen, wenn vom USB-C-Anschluss Wasser, Salz oder andere Chemikalien erkannt werden. | Lade den Lautsprecher erst auf, wenn der AC-Anschluss vollständig trocken und sauber ist.) | **RESET AUF DIE WERKSEINSTELLUNGEN**

TECHNISCHE DATEN

Lautsprechertreiber:	2 x 123 mm Tieftöner, 2 x Ø20 mm Hochtöner, 2 x Ringe + 1 x Racetrack-Passivstrahler
Ausgangsleistung:	2 x 65 W RMS Tieftöner, 2 x 40 W RMS Hochtöner (AC-Modus) 2 x 60 W RMS Tieftöner, 2 x 40 W RMS Hochtöner (Akkumodus)
Stromversorgung:	100 – 240 V AC, 50/60 Hz
Frequenzbereich:	37 Hz – 20 kHz
Rauschabstand:	>80 dB
Akku-Typ:	Lithium-Ionen-Akkupack 99,02 Wh (gleichwertig zu 21,6 V, 4584 mAh)
Akkuladedauer:	3 Stunden
Musikwiedergabezeit:	Bis zu 28 Stunden Wiedergabezeit plus 6 Stunden mit Playtime Boost (abhängig von Lautstärke und Audioinhalt)
Anschlüsse:	AC-Eingang, USB- C
Kabeltyp:	AC-Netzkabel
Kabellänge:	2000 mm
USB-Ladeausgang:	5 V / 3 A, 9 V / 3 A, 15 V / 2 A, 20 V / 1,5 A max.; 5-11 V / 2,7 A (PPS1), 5-16 V / 1,85 A (PPS2)
Bluetooth®-Version:	5.4
Bluetooth®-Profil:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Frequenzbereich für die Bluetooth®-Übertragung:	2,4 GHz – 2,4835 GHz
Bluetooth®-Übertragungsleistung:	≤14 dBm (EIRP)
Bluetooth®-Übertragungsmodulation:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Produktabmessungen (B x H x T):	506,4 mm x 262,9 mm x 212,9 mm
Nettogewicht:	5,89 kg
Verpackungsabmessungen (B x H x T):	565 mm x 345 mm x 256 mm
Bruttogewicht:	8,16 kg
Maximale Betriebstemperatur:	35°C

EL

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ (* Ο αριθμός των καλωδίων τροφοδοσίας και ο τύπος βύσματος διαφέρουν ανάλογα με την περιοχή.) | **ΖΕΥΞΗ BLUETOOTH** | **ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ** (ΕΝΙΣΧΥΣΗ ΜΠΑΣΩΝ | Βαθύ μπάσο | Δυνατό μπάσο) | **ΣΥΝΔΕΣΗ ΠΟΛΛΑΠΛΩΝ ΗΧΕΙΩΝ** | **ΕΦΑΡΜΟΓΗ** (Χρησιμοποιήστε την εφαρμογή JBL PORTABLE για τη ρύθμιση παραμέτρων του ηχείου και την αναβάθμιση του λογισμικού.) | **ΦΟΡΤΙΣΗ** | **ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑ** (*Δεν περιλαμβάνεται καλώδιο USB) | **ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ ΧΩΡΙΣ ΑΠΩΛΕΙΕΣ** (ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ) | **ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ** (1. Αφαιρέστε την παλιά μπαταρία | 2. Τοποθετήστε τη νέα μπαταρία | Αντικαταστήστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία μόνο όταν έχει βλάβη. | Βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα της μπαταρίας είναι καλά ασφαλισμένο για να προστατεύσετε την ακεραιότητα της αδιάβροχης στεγανοποίησης. | Φορτίστε την μπαταρία πριν από την πρώτη χρήση.) | **ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΠΟ ΣΚΟΝΗ ΚΑΙ ΝΕΡΟ IP68** | **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** (Με την προστασία φόρτισης USB-C, ένας ήχος υπενθύμισης θα σας ειδοποιήσει να αποσυνδέσετε το βύσμα εάν η υποδοχή USB-C ανιχνεύσει νερό, αλάτι ή οποιαδήποτε άλλη χημική ουσία. | Μην φορτίζετε το ηχείο σας με τη θύρα AC, μέχρι να είναι εντελώς στεγνό και καθαρό.) | **ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΑΚΩΝ ΡΥΘΜΙΣΕΩΝ**

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Μετατροπείς:	Τσόφερ 2 x 5 ίντσες / 2 x 123 mm, Τσούπερ 2 x 0,75 ίντσες / 2 x Φ20 mm, 2 κυκλικά + 1 οβάλ μεγάφωνο τχείου
Ισχύς εξόδου:	Τσόφερ 2 x 65 W RMS, Τσούπερ 2 x 40 W RMS (λειτουργία AC) Τσόφερ 2 x 60 W RMS, Τσούπερ 2 x 40 W RMS (λειτουργία μπαταρίας)
Είσοδος ισχύος:	100 - 240 Vac, 50/60 Hz
Συχνότητα απόκρισης:	37 Hz - 20 kHz
Αναλογία σήματος προς θόρυβο:	> 80 dB
Τύπος μπαταρίας:	Επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων λιθίου 99,02 Wh (ισοδύναμη με 21,6 V / 4584 mAh)
Χρόνος φόρτισης μπαταρίας:	3 ώρες
Διάρκεια αναπαραγωγής μουσικής:	Έως και 28 ώρες αναπαραγωγής συν 6 ώρες με ενίσχυση του χρόνου αναπαραγωγής (ανάλογα με τη στάθμη έντασης και το περιεχόμενο ήχου)
Θύρες σύνδεσης:	Είσοδος AC, USB-C
Τύπος καλωδίου:	Καλώδιο τροφοδοσίας AC
Μήκος καλωδίου:	2000 mm / 78,7"
Έξοδος φόρτισης USB:	5 V / 3 A, 9 V / 3 A, 15 V / 2 A, 20 V / 1,5 A Μέγιστο; 5-11 V / 2,7 A (PPS1), 5-16 V / 1,85 A (PPS2)
Έκδοση Bluetooth®:	5.4
Προφίλ Bluetooth®:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Εύρος ζώνης συχνοτήτων του πομπού Bluetooth®:	2,4 GHz - 2,4835 GHz
Ισχύς πομπού Bluetooth®:	≤ 14 dBm (EIRP)
Διαμόρφωση πομπού Bluetooth®:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Διαστάσεις προϊόντος (Π x Υ x Β):	506,4 mm x 262,9 mm x 212,9 mm / 19,9" x 10,4" x 8,4"
Καθαρό βάρος:	5,89 kg / 13 lbs
Διαστάσεις συσκευασίας (Π x Υ x Β):	565 mm x 345 mm x 256 mm / 22,2" x 13,6" x 10,1"
Μικτό βάρος:	8,16 kg / 17,99 lbs
Μέγιστη θερμοκρασία λειτουργίας:	35°C

RU

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ (* Длина шнура питания и тип вилки зависит от региона.) | **СОПРЯЖЕНИЕ УСТРОЙСТВ ПО BLUETOOTH | ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ** (УСИЛЕНИЕ БАСОВ | Насыщенные басы | Мощные басы) | **ПОДКЛЮЧЕНИЕ НЕСКОЛЬКИХ КОЛОНОК | ПРИЛОЖЕНИЕ** (Используйте приложение JBL PORTABLE для настройки параметров и обновления программного обеспечения колонки.) | **ЗАРЯДКА | ПОРТАТИВНОЕ ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО** (*USB-кабель не входит в комплект поставки) | **Воспроизведение аудио без потерь** (УДЕРЖИВАТЬ) | **ЗАМЕНА АККУМУЛЯТОРА** (1. Извлеките старый аккумулятор | 2. Вставьте новый аккумулятор | Заменяйте аккумулятор только в случае его неисправности. | Убедитесь, что крышка аккумулятора надежно закрыта, чтобы сохранить герметичность водонепроницаемого уплотнения. | Зарядите аккумулятор перед первым использованием.) | **СТАНДАРТ ВОДО- И ПЫЛЕСТОЙКОСТИ IP68 | ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** (Благодаря защите при зарядки через порт USB-C звуковой сигнал предупредит вас о необходимости отключить порт USB-C, если в него попадет вода, соль или другие химические вещества. | Не заряжайте колонку через порт переменного тока, пока она полностью не высохнет и не будет очищена.) | **СБРОС ДО ЗАВОДСКИХ НАСТРОЕК**

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Динамики:	2 низкочастотных динамика 5 дюймов / 123 мм, 2 высокочастотных динамика 0,75 дюйма / Ф20 мм, 1 овальный + 2 круглых пассивных излучателя
Выходная мощность:	2 низкочастотных динамика 65 Вт СКЗ + 2 высокочастотных динамика 40 Вт СКЗ (режим работы от сети перем. тока) 2 низкочастотных динамика 60 Вт СКЗ + 2 высокочастотных динамика 40 Вт СКЗ (режим работы от аккумулятора)
Потребляемая мощность:	100 – 240 В пер. тока; 50/60Гц
Частотная характеристика:	37 Гц – 20 кГц
Коэффициент «сигнал-шум»:	> 80 дБ
Тип аккумулятора:	Перезаряжаемый литий-ионный аккумуляторный блок, 99,02 Вт·ч (21,6 В / 4584 мА·ч)
Время зарядки аккумулятора:	3 часа
Время работы в режиме воспроизведения музыки:	До 28 часов воспроизведения плюс 6 часа с функцией Playtime Boost (в зависимости от уровня громкости и аудиоконтента)
Разъемы:	AC-in, USB-C
Тип кабеля:	Силовой кабель переменного тока
Длина кабеля:	2000 мм / 78,7 дюймов
Выход для зарядки внешних устройств USB:	5 В / 3 А, 9 В / 3 А, 15 В / 2 А, 20 В / 1,5 А макс.; 5-11 В / 2,7 А (PPS1), 5-16 В / 1,85 А (PPS2)
Версия Bluetooth®:	5.4
Профиль Bluetooth®:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Диапазон частот передатчика Bluetooth®:	2,4 – 2,4835 ГГц
Мощность передатчика Bluetooth®:	≤ 14 дБм (ЭИИМ)
Модуляция передатчика Bluetooth®:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Габариты изделия (Ш x В x Г):	506,4 x 262,9 x 212,9 мм / 19,9 x 10,4 x 8,4 дюйма
Вес нетто:	5,89 кг / 13 фунта
Размеры упаковки (Ш x В x Г):	565 x 345 x 256 мм / 22,2 x 13,6 x 10,1 дюйма
Общий вес:	8,16 кг / 17,99 фунта
Максимальная температура эксплуатации:	35°C

durulandıktan sonra, tamamen kuru ve temiz olana kadar hoparlörünüzü şarj etmeyin. Islakken şarj etmek hoparlörünüze zarar verebilir.

RU Чтобы продлить срок службы аккумулятора, полностью заряжайте его по меньшей мере раз в 3 месяца. Срок службы аккумулятора зависит от способов использования и условий окружающей среды.

Не подвергайте колонку JBL Boombox 4 воздействию жидкостей при имеющемся подключении по кабелю. Не подвергайте колонку JBL Boombox 4 воздействию воды во время зарядки. Это может привести к необратимым повреждениям колонки или источника питания.

Не смытые после использования химические вещества и соль, содержащиеся в бассейне или в океане, могут со временем повредить водонепроницаемые уплотнители или разрушить поверхность разъема. После разлива жидкости или промывки не заряжайте колонку, пока она не станет сухой и чистой. Зарядка во влажном состоянии может привести к повреждению колонки.